Звіт про виконання плану роботи наукового гуртка 2022-2023 н. р.
(ІІ семестр)

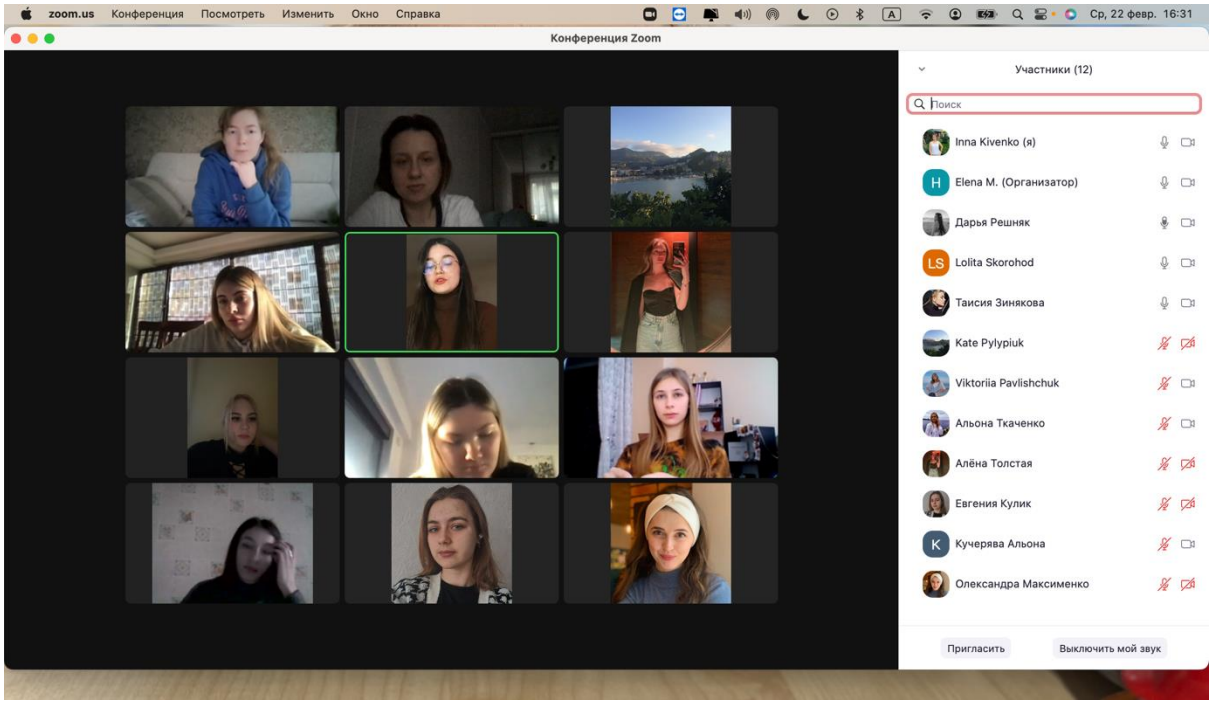
ЗАСІДАННЯ 1

Перше засідання наукового гуртка кафедри «Філологія» відбулося 22 лютого 2023 року (16:00-17:00). Були присутні керівники та представники секцій: «Англомовна студія», «Німецькомовна студія», члени двох секцій.

Мета зустрічі:

- узгодити організаційні моменти;
- висвітлити участь у міжнародних конференціях;
- розглянути участь у Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт;
- запланувати наступну зустріч на березень за темою «Морська безпека. Морська політика».

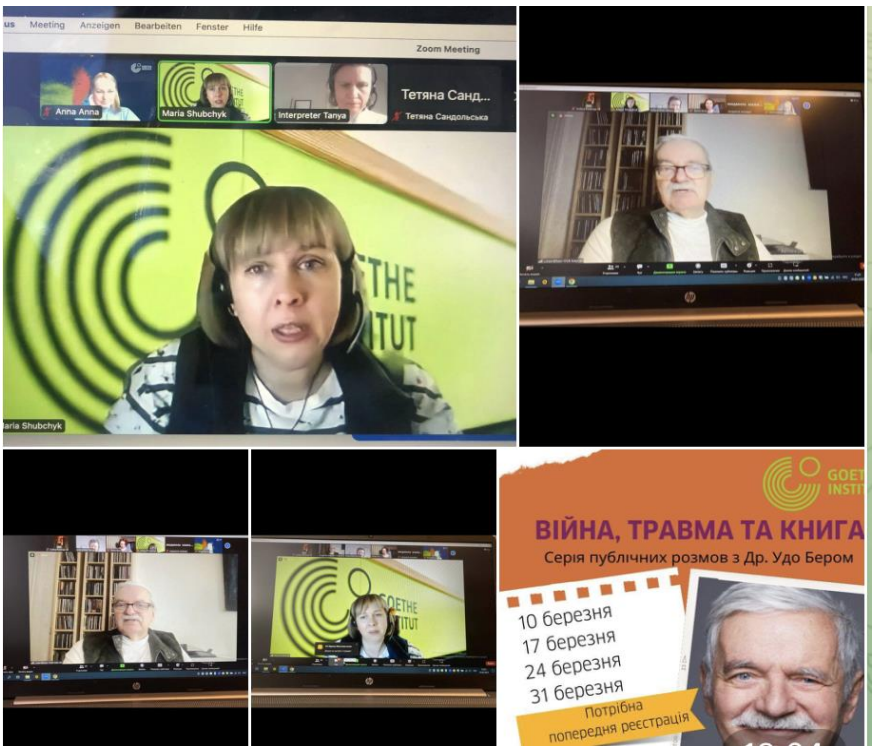
Посилання:
https://us04web.zoom.us/j/72221252344?pwd=eTAwRWtpcWFSbzgyRERDOFk1UWxOUT09
Ідентифікатор конференції: 722 2125 2344
Код: mEc8jH



ЗАСІДАННЯ 2

10.03, 17.03, 24.03, 31.03.2023 року – пройшли зустрічі з серії публічних розмов з німецьким Др. Удо Бером «Війна, травма та книга».

Що змінюється на полицях, коли ми маємо справу з людьми, які перебувають у стані стресу? Які видання варто купувати, а які ні? Які теми пропонувати і на що звертати увагу? Чи є успішні приклади?



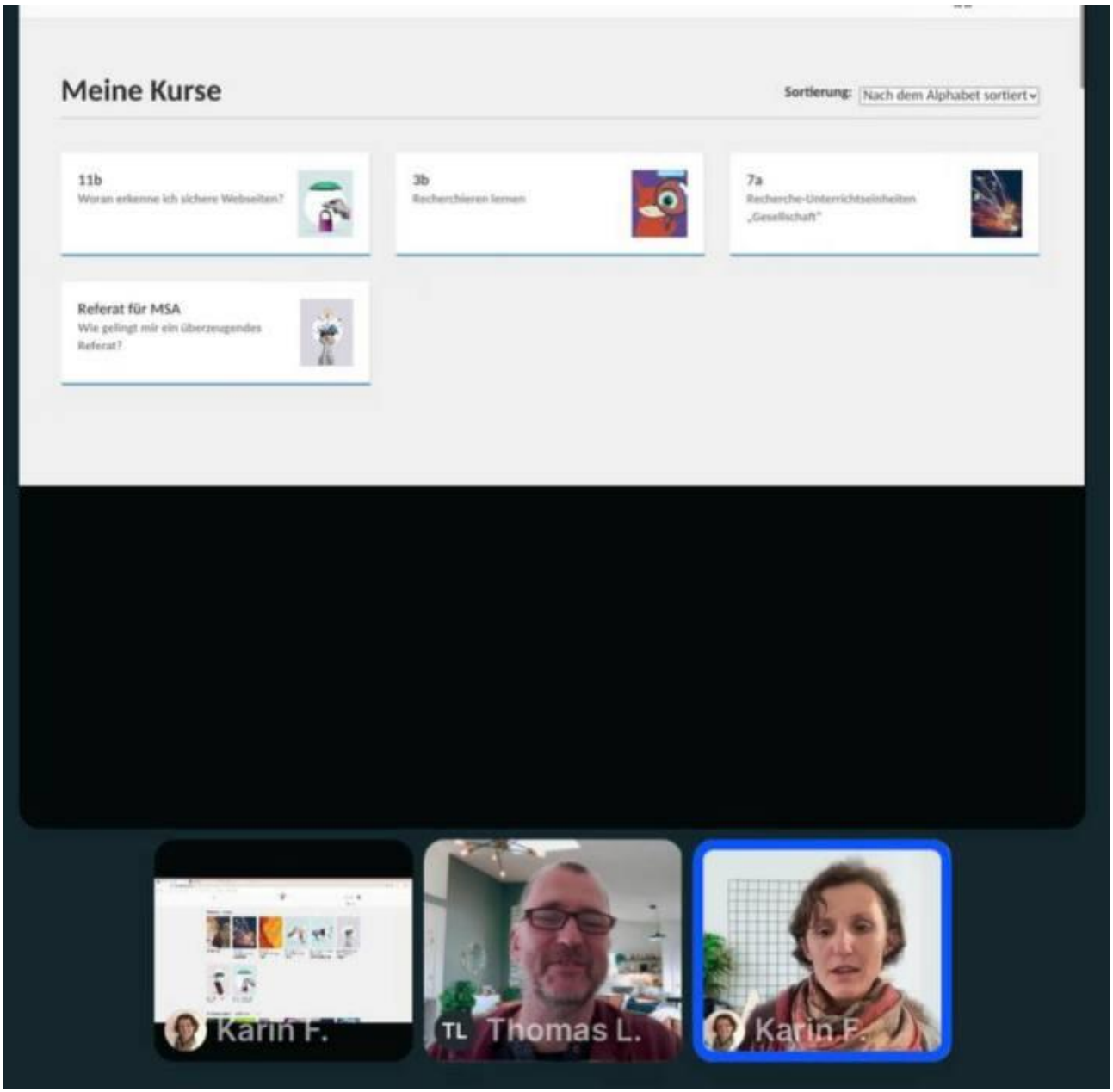
Understand Feelings - Learn Mindfulness - Keep a Journal
A GOOD FEELING
Emotions Journal for Kids
WITH STICKERS
AND CRAFT IDEAS
EIN GUTER VERLAG

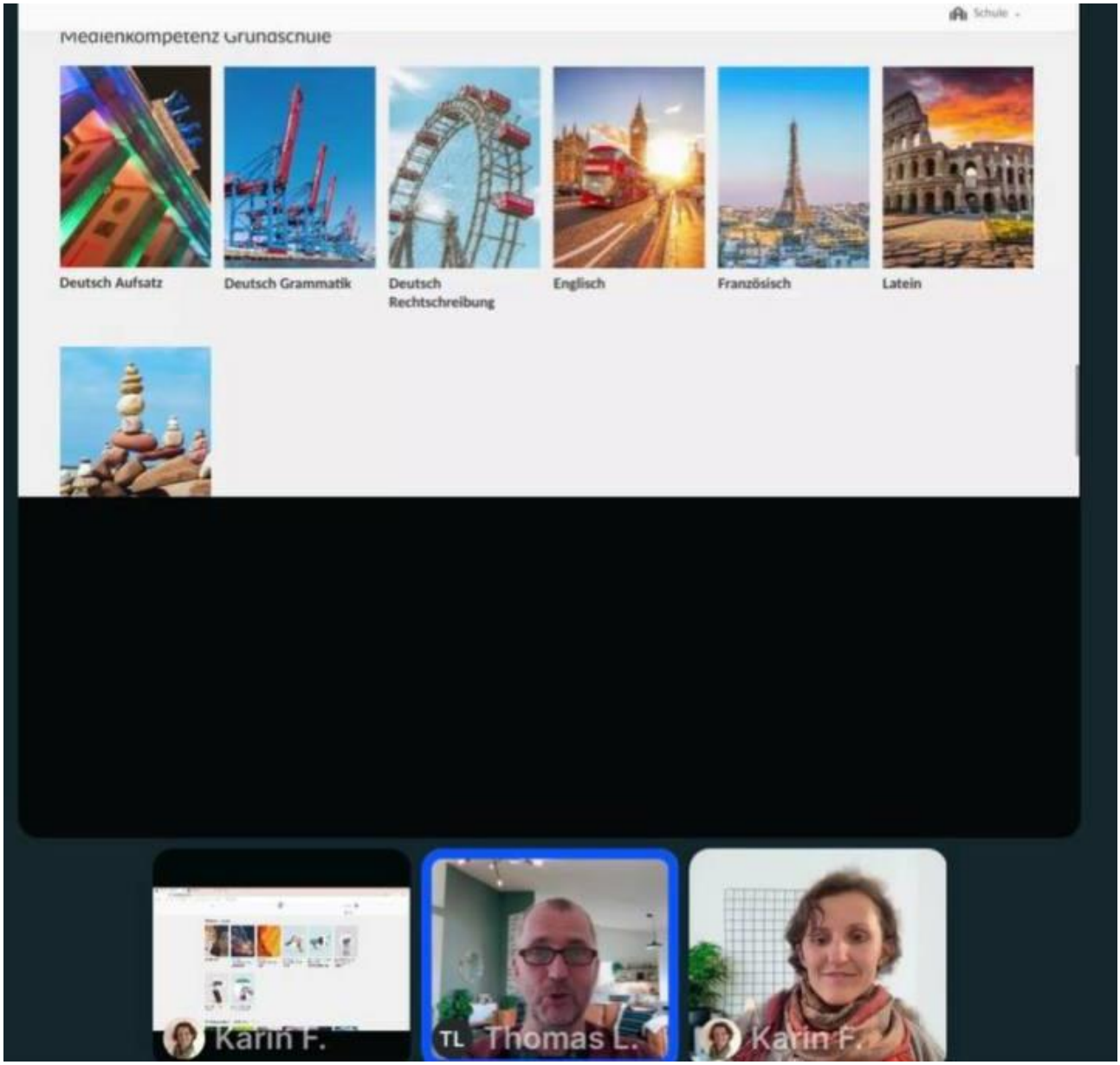
ЗАСІДАННЯ 3

03 травня 2023 р. відбувся вебінар з радником Brockhaus, Катрін Фойдл щодо відповідального та ефективного поводження з інформацією, даними та медіа на занятті.

Зміст цього вебінару:

- розвиток медіакомпетентності;
- робота з цифровими джерелами;
- flipped classroom, чому саме зараз?;
- медіа контент на занятті.





ЗАСІДАННЯ 4
06 травня о 14:00 відбувся черговий вебінар з радником Brockhaus: Karin Foidl

Schritt für Schritt zum eigenen Mediencurriculum.

Sie sind auf der Suche nach sofort einsetzbaren Inhalten und Tipps für ein altersgerechtes und interessantes Mediencurriculum?

Integriere Medienkompetenz einfach, interessant, fachspezifisch und/oder fächerübergreifend in dein (zukünftiges) Mediencurriculum.

Alle Inhalte basieren auf dem Kompetenzrahmen der KMK Kompetenzen in der digitalen Welt.

ЗАСІДАННЯ 5

Підсумки Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт

Здобувачами вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» підготовлено шість наукових робіт в рамках Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт, а саме: «Лексичні особливості англомовних юридичних текстів: перекладацький аспект» – Олександра Максименко, здобувачка 1 року навчання магістратури *(І місце)*; «Англійська морська термінологія як об'єкт лінгвістичного дослідження» – Дар'я Решняк, здобувачка 2 року навчання *(ІІ місце)*; «Перекладацькі трансформації у перекладі роману «Крадійка книжок» Маркуса Зузака з англійської на українську мову» – Юлія Підлетейчук, здобувачка 3 року навчання *(ІІІ місце)*.

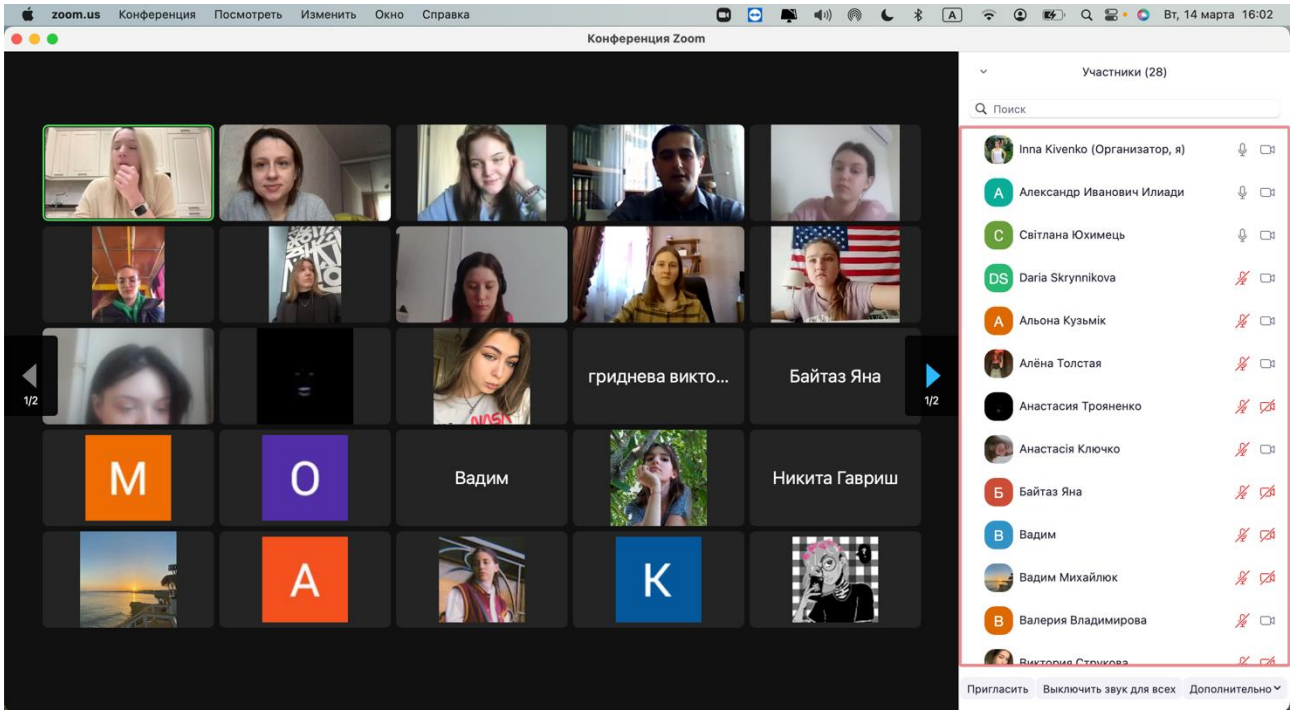
Учасники: «Сучасний англомовний пісенний дискурс: прагматичний аспект перекладу (на матеріалі музичного гурту "The Neighbourhood")» – Інна Коберник, здобувачка 3 року навчання; «Структурно-семантичні особливості перекладу англомовних морських інженерних термінів українською мовою» – Віта Оніпчук, здобувачка 3 року навчання; «Антонімічний переклад у діалогічному мовленні (на матеріалі серіалу «Корона»)» – Єлизавета Єсенкова, здобувачка 3 року навчання.

Підсумки Конкурсу зазначені в Наказі ОНМУ від 30 травня 2023 р. № 212-орг.

ЗАСІДАННЯ 6

Відкрита он-лайн лекція д. ф. н., проф. Іліаді Олександра Івановича

«Море в поетичній мові давніх германців»



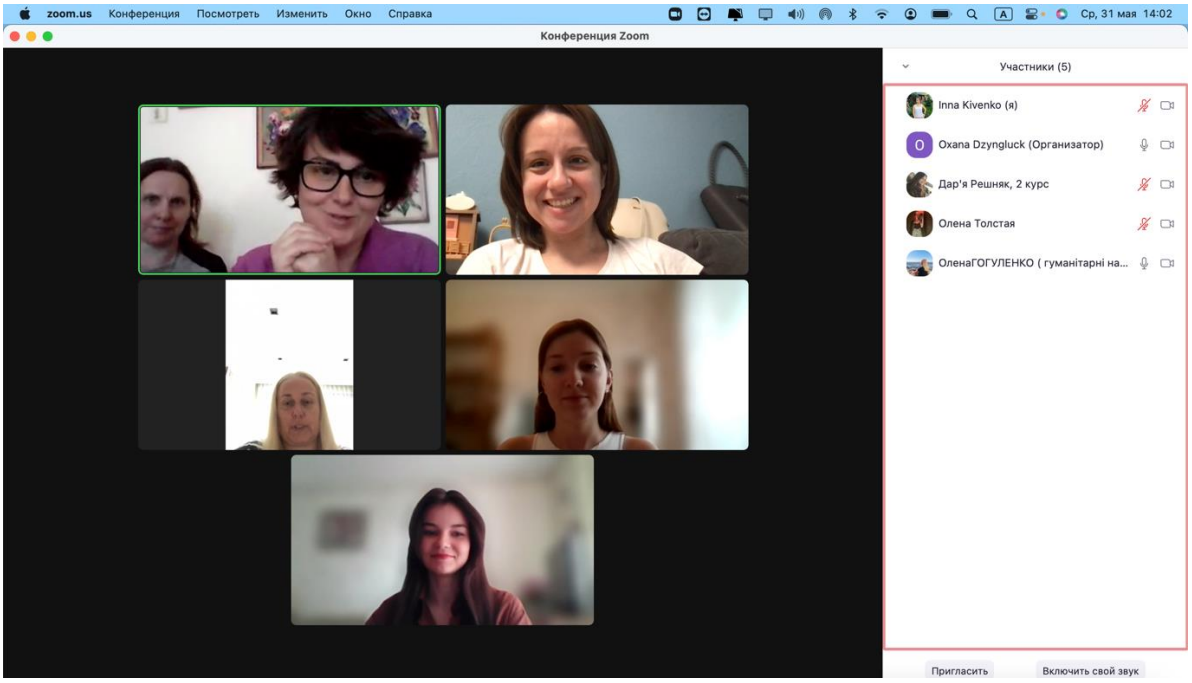
Участь в інших наукових та позауніверситетських заходах за участю членів гуртка

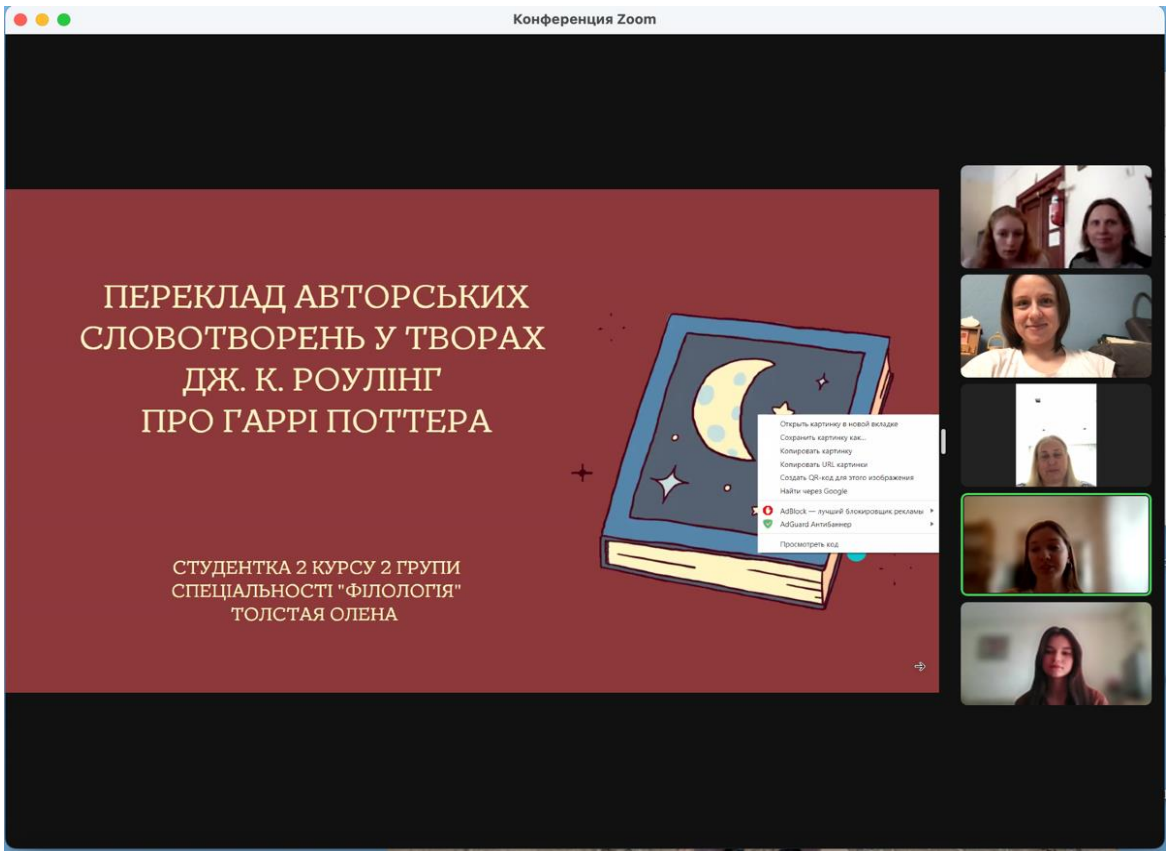
Підготовлено тези доповідей здобувачів вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» (Дар'я Решняк, Олена Толстая – студентки 2 курсу ОНМУ) до IX Міжнародної наукової конференції «Причорномор'я: історико-правовий, мовний, етнокультурний та релігійний виміри», яка відбулася 31 травня 2023 р.

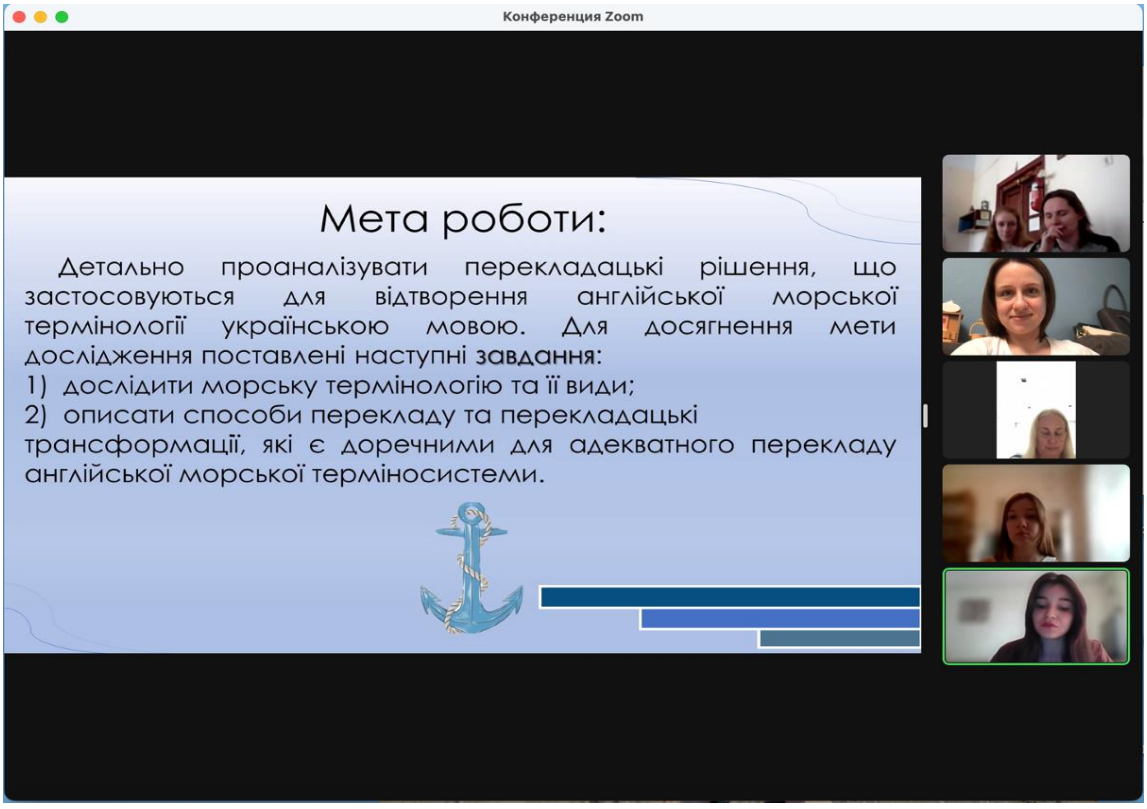
Назви тез:

1) «Специфіка перекладу англійської морської термінології українською мовою» (Д. Решняк, с. 116-121);

2) «Переклад авторських словотворень у творах Дж. К. Роулінг про Гаррі Поттера» (О. Толстая, с. 122-127).




Конференция Zoom
ПЕРЕКЛАД АВТОРСЬКИХ СЛОВОТВОРЕНЬ У ТВОРАХ ДЖ. К. РОУЛІНГ ПРО ГАРРІ ПОТТЕРА
СТУДЕНТКА 2 КУРСУ 2 ГРУПИ СПЕЦІАЛЬНОСТІ "ФІЛОЛОГІЯ" ТОЛСТАЯ ОЛЕНА


Конференция Zoom
Мета роботи:
Детально проаналізувати перекладацькі рішення, що застосовуються для відтворення англійської морської термінології українською мовою. Для досягнення мети дослідження поставлені наступні завдання:
1) дослідити морську термінологію та її види;
2) описати способи перекладу та перекладацькі трансформації, які є доречними для адекватного перекладу англійської морської терміносистеми.

Підготовлено тези доповідей здобувачів вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» (О. Селецька, К. Лішик, Є. Савенко – магістри 1 курсу ОНМУ, каф. «Філологія») до XVII Міжнародної науково-практичної конференції «System analysis and intelligent systems for management», Туреччина (2-5.05.2023).

CERTIFICATE

Google Scholar Bowker

INTERNATIONAL SCIENCE GROUP

OUCI Open Ukrainian Citation Index

doi Crossref Content Registration

is awarded to

Селецька Ольга Олександрівна

for active participation

XVII International Scientific and Practical Conference

«SYSTEM ANALYSIS AND INTELLIGENT SYSTEMS FOR MANAGEMENT»

May 02-05, 2023, Ankara, Turkey

24 Hours of Participation

(0,8 ECTS credits)

Organizing committee Ekaterina Zvereva

CERTIFICATE

Google Scholar Bowker

INTERNATIONAL SCIENCE GROUP

OUCI Open Ukrainian Citation Index

doi Crossref Content Registration

is awarded to

Лішик Крістіна Олександрівна

for active participation

XVII International Scientific and Practical Conference

«SYSTEM ANALYSIS AND INTELLIGENT SYSTEMS FOR MANAGEMENT»

May 02-05, 2023, Ankara, Turkey

24 Hours of Participation

(0,8 ECTS credits)

Organizing committee Ekaterina Zvereva

CERTIFICATE

INTERNATIONAL SCIENCE GROUP

is awarded to

Савенко Євгенія Миколаївна

for active participation

XVII International Scientific and Practical Conference

«SYSTEM ANALYSIS AND INTELLIGENT SYSTEMS FOR MANAGEMENT»

May 02-05, 2023, Ankara, Turkey

24 Hours of Participation

(0,8 ECTS credits)

Organizing committee

Ekaterina Zvereva

IX Міжнародна наукова конференція «Причорномор'я: історико-правовий, мовний, етнокультурний та релігійний виміри», яка відбулася 31 травня 2023 р. (Одеса)

Оглядова екскурсія Оперним театром, що проводилася англійською мовою (09 травня 2023 р.)